

LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Es gelten die „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie“ sowie die Ergänzungsklausel „Erweiterter Eigentumsvorbehalt“ in ihrer jeweils gültigen Fassung, soweit die nachfolgenden Bestimmungen keine abweichende bzw. ergänzende Regelung darstellen:

1. PREISE

Die Berechnung erfolgt in EURO zu den am Tage der Lieferung gültigen Listenpreisen, Nachlässen und Bedingungen. Alle Listen- oder Angebotspreise gelten zuzüglich Mehrwertsteuer, ab Werk, ausschließlich Verpackung.

Aufträge unter € 50,-: ohne jeglichen Nachlaß. Preisstellung entsprechend kleinster Stückzahlstaffel.

Aufträge unter € 25,-: zusätzlich € 15,- Bearbeitungszuschlag.

Bei außergewöhnlichen Kostenerhöhungen behalten wir uns Preisanpassung auch für bestellte Aufträge vor.

2. LIEFERUNG, ABRUFAUFTRÄGE

Teillieferungen sind uns gestattet. Bei Sonderanfertigung sind Lieferabweichungen bis 10 % Mehr- oder Mindermengen erlaubt. Bei Austausch von Teilen bzw. Veränderung unserer Originalprodukte entfällt unsere Haftung. Gewünschte Expresslieferungen erfolgen grundsätzlich unfrei. Die Lieferungen erfolgen auf Gefahr des Empfängers.

Eine Rücksendung von Verpackungsmaterial ist ausgeschlossen, wenn die Entsorgung durch die Beauftragung Dritter unsererseits sichergestellt ist.

Abrufaufträge sind verbindliche Aufträge, in denen lediglich Menge und Termin der einzelnen Teillieferungen zum Zeitpunkt der Auftragserteilung noch nicht festgelegt sind. Abrufaufträge müssen innerhalb von 12 Monaten nach Erteilung des Auftrages abgenommen werden, wobei der einzelne Abruf eine von EFEN festgelegte Menge nicht unterschreiten darf und rechtzeitig zu erfolgen hat.

3. LIEFERTERMINE, VERZUG

Die Lieferfristen beginnen mit dem Tag der schriftlichen Auftragsbestätigung. Der Vollzugseintritt bedarf der ausdrücklichen Mahnung durch den Besteller. Bei Verzug hat der Besteller keinen Anspruch auf Schadenersatz, Vornahme eines Deckungskaufs oder Rücktritt vom Vertrag. Dies gilt nicht soweit in Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit zwingend gehaftet wird.

Vom Vertrag kann der Besteller im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen nur zurücktreten, wenn die Verzögerung der Lieferung von uns zu vertreten ist. Ist die Nichteinhaltung der Frist auf höhere Gewalt, z. B. Mobilmachung, Krieg, Aufruhr o. ä. Ereignisse z. B. Streik, Aussperrung zurückzuführen, verlängern sich die Fristen angemessen. Soweit noch nicht erfüllt ist, sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten. Ansprüche auf Schadenersatz, Deckungskauf oder Nachlieferung sind dann ausgeschlossen.

4. SCHUTZRECHTE

Aufträge nach uns übergebenen Zeichnungen, Skizzen oder sonstigen Angaben werden in patent-, muster- und markenrechtlicher Hinsicht auf Gefahr des Auftraggebers ausgeführt. Wenn durch die Ausführung solcher Bestellungen Eingriffe in fremde Schutzrechte verübt werden, trägt der Auftraggeber jeden uns durch den Eingriff erwachsenen Schaden.

5. REKLAMATIONEN, GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE

Reklamationen müssen innerhalb von 10 Tagen nach Empfang der Ware erfolgen. Rücksendungen (frei) werden nur mit unserem vorherigen Einverständnis angenommen. Bruchschäden gehen zu Lasten des Spediteurs. Kosten der durch den Kunden selbst durchgeführten Nachbesserungsarbeiten werden grundsätzlich nicht anerkannt, es sei denn, sie sind vorher von uns genehmigt worden. Wir leisten für Mängel der Ware zunächst nach unserer Wahl Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Sachmängelansprüche verjähren in 12 Monaten.

6. **ABBILDUNGEN, TECHNISCHE DATEN, MASSE UND MUSTER** usw. sind unverbindlich. Änderungen bleiben uns vorbehalten.

7. GARANTIE

Aussagen und Hinweise zu bestimmten Eigenschaften und/oder zur Eignung der Ware zu einem bestimmten Verwendungszweck sind nur verbindlich, wenn sie ausdrücklich schriftlich als Garantien bezeichnet werden.

8. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Unsere Rechnungen sind 30 Tage nach Rechnungsdatum ohne Abzug oder innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum mit 2% Skonto zahlbar. Bei Überschreitung der Zahlungsfrist sind wir zur Berechnung von Zinsen in Höhe von 8% über dem jeweiligen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank berechtigt. Skonti werden nicht gewährt, wenn sich der Besteller mit der Bezahlung früherer Lieferungen in Verzug befindet.

9. ERFÜLLUNGSORT UND GERICHTSSTAND

Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis ist der Sitz von EFEN. Der Gerichtsstand für alle aus dem Vertragsverhältnis sowie über sein Entstehen und seine Wirksamkeit entstehenden Rechtsstreitigkeiten wird durch den Sitz von EFEN bestimmt, nach Wahl von EFEN auch durch den Sitz des Bestellers.

10. UNWIRKSAMKEIT, DATENSCHUTZ

Sind oder werden einzelne Bestimmungen dieser Bedingungen unwirksam, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Wir speichern Daten im Rahmen unserer gegenwärtigen Geschäftsbeziehungen gemäß Bundesdatenschutzgesetz.

Das Vertragsverhältnis unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland mit Ausnahme des einheitlichen UN-Kaufrechts (CISG).

Ausgabe: 10/06

EFEN GMBH

STAMMHAUS: Schlangenbader Str. 40 · D-65332 Eltville
Telefon: +49 (0) 61 29/46-0 · Fax: 46-222
e-Mail: efen@efen.com · Internet: www.efen.com

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT

The „General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry“ are valid in their current version, insofar as the following provisions do not contain any deviating or supplementary stipulation.

1. PRICES

Invoice will be in EURO to the list prices, reductions and conditions valid on the day of delivery. All list- or offer prices are valid plus value added tax, excluding packing.

Order value less than € 50,-: without any discount. Prices indicated under first column are valid

Order value less than € 25,-: additional handling charges € 15,-

In case of a drastic increase of costs, we shall reserve ourselves the right to adjust prices als with orders already confirmed.

2. DELIVERY, CALL ORDERS

Partial deliveries are permitted. With special fabrication divergencies up to 10% more or less than the quantity ordered are permissible. Whenever our products are altered or parts of them exchanged, we do not bear any responsibility. If express delivery is wanted it will be effected at customer's expense. Deliveries are effected at customer's risk.

Return of packaging material shall be excluded if disposal is guaranteed by appointment of third parties by us.

Call orders are binding orders where only the quantity and date of the individual part deliveries have not yet been defined at the time of order placement. Call orders must be fulfilled within 12 months after order placement, whereby an individual call must not be less than a quantity defined by EFEN and must take place in good time.

3. TIME OF DELIVERY, DEFAULT

The delivery periods commence on the day of order confirmation. Enforcement requires an explicit reminder by the customer. In case of default, the customer is not entitled to compensation for damages, performance of a covering purchase, or withdrawal from the contract. This does not apply to cases of intent, gross negligence or, if liability is mandatory due to injury of life, body or health. The customer may only withdraw from the contract within the legal conditions, if we are held responsible for the delay of the delivery. If failure to comply with the deadline is due to Force Majeure, such as mobilisation, war, riots or similar events, such as strikes or lockouts, then the deadlines shall be extended correspondingly. In as far as fulfilment has not occurred, we are entitled to withdraw from the contract. Claims to compensation for damages, performance of a covering purchase or subsequent delivery are then excluded.

4. PATENT AND TRADE MARK RIGHTS

Orders based on designs, sketches and further specifications will be carried out at the customer's risk with regard to the copyright on design, the Trade Marks Registration Act, and the patent law. If these orders should encroach on third parties' copyrights and rights, the customer would have to bear any damage caused to us by this encroachment.

5. COMPLAINTS, WARRANTY CLAIMS

Complaints has to be reported within 10 days after receipt of the goods. Return consignments (free of charge) will only be accepted with our previous consent. In case of damage because of breakages the forwarding is to be charged. Costs incurred due to improvement work carried out by the customer shall not be recognised, unless they have been previously authorised. We shall render services for defects of the goods initially according to our choice of warranty by means of improvement or spare part delivery. Claims to defects are limited to a period of 12 months.

6. **ILLUSTRATIONS, TECHNICAL DATES, DIMENSIONS AND SAMPLES** etc. are not binding. They are subject to changes.

7. GUARANTEE

Statements and remarks on certain characteristics and/or on the suitability of the merchandise for a special application are only binding if explicitly designated as guarantee in writing.

8. TERMS OF PAYMENT

Our invoices are payable within 30 days after date of invoice without deduction or within a fortnight after date of invoice with 2% discount. In the event of the expiry of the payment deadline, we are entitled to charge interest amounting to 8% above the respective basic interest rate of the European Central Bank. Discounts will not be allowed if the orderer is in default with payment for earlier deliveries.

9. PLACE OF PERFORMANCE AND JURISDICTION

The place of performance for all obligations from the contractual relationship shall be the headquarters of EFEN. The place of jurisdiction for all legal disputes resulting from the contractual relationship and with respect to its coming into being and its validity shall be determined by the headquarters of EFEN, or also by the headquarters of the orderer at EFEN's option.

10. INEFFECTIVENESS, DATA PROTECTION

If any of these provisions is held to be invalid, the effectiveness of the remaining provisions won't be affected.

We store data within the scope of our current business relations in compliance with the federal data protection law.

The contractual relationship shall be subject to the law of the Federal Republic of Germany with the exception of the uniform UN law on sale of goods (CISG).

Status as per 10/06

EFEN Uebigau: Gewerbepark 6 · D-04938 Uebigau
Telefon: +49 (0) 3 53 65/893-0 · Fax: /893-35